

 Garantiebedingungen	2
 Garantiebedingungen	3
 Garantiebedingungen	4
 Conditions de Garantie	5
 Garantiebedingungen	6
 Conditions de Garantie	7
 Garantievoorwaarden	8
 Garantivillkor	9
 Záruční Podmínky	10
 Záručné Podmienky	11
 Condiții de garanție	12

Dieser Artikel der Marke ARON wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle. Die HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale**.

## 1. GARANTIEZEIT

Die Garantiezeit für die **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale** beträgt für Artikel der Serie:

ARON <b>Basic</b>	<b>6 Jahre</b>
ARON <b>Renova</b>	<b>8 Jahre</b>
ARON <b>Novum</b>	<b>8 Jahre</b>
ARON <b>Passiv</b>	<b>10 Jahre</b>
ARON <b>Design</b>	<b>10 Jahre</b>

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbon oder die Originalrechnung gut auf.

## 2. UMFANG DER GARANTIE

Die Garantie für die **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale** gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler und bei korrekter Montage nach den geltenden Richtlinien und Normen. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem dieser Artikel gekauft wurde.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- Nichtbeachtung der Montage-/Bedienungsanleitung
- eine außergewöhnliche chemische oder mechanische Belastung
- unsachgemäße Handhabung oder Benutzung
- unsachgemäße oder unzureichende Reinigung/Pflege/Wartung (beispielsweise keine Pflege der Beschlagsteile, keine regelmäßige Nachbehandlung der Holzbestandteile)
- gewaltsame Einwirkung oder vorsätzliche Beschädigung
- Glasbruch
- Insektenbefall
- Farbänderungen durch Lichteinwirkung
- raumklimatisch bedingte Mängel
- Veränderungen, Umbauten oder Ergänzungen bei denen andere Produkte als Original-Zubehör oder -Ersatzteile des ARON-Profilsystems verwendet werden
- Feuchtigkeitseinwirkungen infolge unsachgemäßen Einbaus der Fenster und/oder Balkontür zurückzuführen sind.

Nicht von der Garantie umfasst sind Rollläden, Außenjalousien und Insektenschutz und zwar unabhängig davon, ob diese vor der Montage bereits mit dem Fenster und/oder der Balkontür verschraubt wurden oder als gesondertes Bauteil im Lieferumfang enthalten sind.

Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind.

Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbaurkosten im Garantiefall.

Die Garantie entfällt, wenn die Produktnummer/Kennzeichnung am Produkt entfernt und /oder unkenntlich gemacht wird oder bei einer Reparatur (oder einem Reparaturversuch) andere als Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Garantie entfällt auch, wenn Personen ohne nachgewiesene Fachkenntnisse eine Reparatur vornehmen bzw. einen Reparaturversuch unternehmen.

## 3. LEISTUNGEN AUS DER GARANTIE

Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten oder tauscht diesen auf seine Kosten aus. Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalls nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses Artikels gehen in das Eigentum des Garantiegebers über. Während der Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel.

Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

## 4. INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACH Baumarkt. Diesen finden Sie unter [www.hornbach.de](http://www.hornbach.de). Oder setzen Sie sich unter der E-Mail-Adresse „[service@hornbach.de](mailto:service@hornbach.de)“ mit dem Garantiegeber in Verbindung, um eine Besichtigung des defekten Artikels vor Ort zu vereinbaren.

Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des Originalkassenbons oder der Originalrechnung bzw. des E-Bon aus dem Kundenkonto erfolgen.

## 5. GESETZLICHE RECHTE

Die Rechte aus dieser Garantie bestehen zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten bei Mängeln aus Gewährleistung und Produkthaftung, die Sie unentgeltlich in Anspruch nehmen können. Die gesetzlichen Rechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

### Wartungshinweise:

Eine sachgemäße Wartung erfordert jährlich die folgenden Maßnahmen:

- Alle beweglichen Teile und Verschlussstellen auf Funktion prüfen
- Alle beweglichen Teile und Verschlussstellen fetten; hier nur säurefreie Öle und Fette verwenden
- Wenn die Funktion der Fenster und/oder Balkontüren beeinträchtigt ist, z. B. sie nicht mehr korrekt schließen, Einstellungen an den Beschlägen insbesondere bei den Ecklagern und Scheren vornehmen

Für Fenster und/oder Balkontüren ausschließlich Reinigungs- und Pflegemittel verwenden, die den Korrosionsschutz der Beschlagteile nicht schädigen.

Dieser Artikel der Marke ARON wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle. Die HORNBACH Baumarkt GmbH, IZ NÖ-Süd, Straße 3, Objekt 64, 2355 Wiener Neudorf garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale**.

## 1. GARANTIEZEIT

Die Garantiezeit für die **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale** beträgt für Artikel der Serie:

ARON <b>Basic</b>	<b>6 Jahre</b>
ARON <b>Renova</b>	<b>8 Jahre</b>
ARON <b>Novum</b>	<b>8 Jahre</b>
ARON <b>Passiv</b>	<b>10 Jahre</b>
ARON <b>Design</b>	<b>10 Jahre</b>

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbon oder die Originalrechnung gut auf.

## 2. UMFANG DER GARANTIE

Die Garantie für die **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale** gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler und bei korrekter Montage nach den geltenden Richtlinien und Normen. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem dieser Artikel gekauft wurde.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- Nichtbeachtung der Montage-/Bedienungsanleitung
- eine außergewöhnliche chemische oder mechanische Belastung
- unsachgemäße Handhabung oder Benutzung
- unsachgemäße oder unzureichende Reinigung/Pflege/Wartung (beispielsweise keine Pflege der Beschlagsteile, keine regelmäßige Nachbehandlung der Holzbestandteile)
- gewaltsame Einwirkung oder vorsätzliche Beschädigung
- Glasbruch
- Insektenbefall
- Farbänderungen durch Lichteinwirkung
- raumklimatisch bedingte Mängel
- Veränderungen, Umbauten oder Ergänzungen bei denen andere Produkte als Original-Zubehör oder -Ersatzteile des ARON-Profilsystems verwendet werden
- Feuchtigkeitseinwirkungen infolge unsachgemäßen Einbaus der Fenster und/oder Balkontür zurückzuführen sind.

Nicht von der Garantie umfasst sind Rollläden, Außenjalousien und Insektenschutz und zwar unabhängig davon, ob diese vor der Montage bereits mit dem Fenster und/oder der Balkontür verschraubt wurden oder als gesondertes Bauteil im Lieferumfang enthalten sind.

Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind.

Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbaurkosten im Garantiefall.

Die Garantie entfällt, wenn die Produktnummer/Kennzeichnung am Produkt entfernt und /oder unkenntlich gemacht wird oder bei einer Reparatur (oder einem Reparaturversuch) andere als Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Garantie entfällt auch, wenn Personen ohne nachgewiesene Fachkenntnisse eine Reparatur vornehmen bzw. einen Reparaturversuch unternehmen.

## 3. LEISTUNGEN AUS DER GARANTIE

Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten oder tauscht diesen auf seine Kosten aus. Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalls nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses Artikels gehen in das Eigentum des Garantiegebers über. Während der Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel.

Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

## 4. INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACH Baumarkt. Diesen finden Sie unter [www.hornbach.at](http://www.hornbach.at). Oder setzen Sie sich unter der E-Mail-Adresse „[service@hornbach.at](mailto:service@hornbach.at)“ mit dem Garantiegeber in Verbindung, um eine Besichtigung des defekten Artikels vor Ort zu vereinbaren.

Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des Originalkassenbons oder der Originalrechnung bzw. des E-Bon aus dem Kundenkonto erfolgen.

## 5. GESETZLICHE RECHTE

Die Rechte aus dieser Garantie bestehen zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten bei Mängeln aus Gewährleistung und Produkthaftung, die Sie unentgeltlich in Anspruch nehmen können. Die gesetzlichen Rechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

### Wartungshinweise:

Eine sachgemäße Wartung erfordert jährlich die folgenden Maßnahmen:

- Alle beweglichen Teile und Verschlussstellen auf Funktion prüfen
- Alle beweglichen Teile und Verschlussstellen fetten; hier nur säurefreie Öle und Fette verwenden
- Wenn die Funktion der Fenster und/oder Balkontüren beeinträchtigt ist, z. B. sie nicht mehr korrekt schließen, Einstellungen an den Beschlägen insbesondere bei den Ecklagern und Scheren vornehmen

Für Fenster und/oder Balkontüren ausschließlich Reinigungs- und Pflegemittel verwenden, die den Korrosionsschutz der Beschlagteile nicht schädigen.

Dieser Artikel der Marke ARON wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle. Die HORNBACH Baumarkt (Schweiz) AG, Schellenrain 9, CH-6210 Sursee garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale**.

## 1. GARANTIEZEIT

Die Garantiezeit für die **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale** beträgt für Artikel der Serie:

ARON <b>Basic</b>	<b>6 Jahre</b>
ARON <b>Renova</b>	<b>8 Jahre</b>
ARON <b>Novum</b>	<b>8 Jahre</b>
ARON <b>Passiv</b>	<b>10 Jahre</b>
ARON <b>Design</b>	<b>10 Jahre</b>

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbon oder die Originalrechnung gut auf.

## 2. UMFANG DER GARANTIE

Die Garantie für die **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale** gilt ausschliesslich für Fabrikations- oder Materialfehler und bei korrekter Montage nach den geltenden Richtlinien und Normen. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem dieser Artikel gekauft wurde.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- Nichtbeachtung der Montage-/Bedienungsanleitung
- eine aussergewöhnliche chemische oder mechanische Belastung
- unsachgemässe Handhabung oder Benutzung
- unsachgemässe oder unzureichende Reinigung/Pflege/Wartung (beispielsweise keine Pflege der Beschlagsteile, keine regelmässige Nachbehandlung der Holzbestandteile)
- gewaltsame Einwirkung oder vorsätzliche Beschädigung
- Glasbruch
- Insektenbefall
- Farbänderungen durch Lichteinwirkung
- raumklimatisch bedingte Mängel
- Veränderungen, Umbauten oder Ergänzungen bei denen andere Produkte als Original-Zubehör oder -Ersatzteile des ARON-Profilsystems verwendet werden
- Feuchtigkeitseinwirkungen infolge unsachgemässen Einbaus der Fenster und/oder Balkontür zurückzuführen sind.

Nicht von der Garantie umfasst sind Rollläden, Aussenjalousien und Insektenschutz und zwar unabhängig davon, ob diese vor der Montage bereits mit dem Fenster und/oder der Balkontür verschraubt wurden oder als gesondertes Bauteil im Lieferumfang enthalten sind.

Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleissteilen, die auf normalen Verschleiss zurückzuführen sind.

Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbaukosten im Garantiefall.

Die Garantie entfällt, wenn die Produktnummer/Kennzeichnung am Produkt entfernt und /oder unkenntlich gemacht wird oder bei einer Reparatur (oder einem Reparaturversuch) andere als Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Garantie entfällt auch, wenn Personen ohne nachgewiesene Fachkenntnisse eine Reparatur vornehmen bzw. einen Reparaturversuch unternehmen.

## 3. LEISTUNGEN AUS DER GARANTIE

Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten oder tauscht diesen auf seine Kosten aus. Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalls nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses Artikels gehen in das Eigentum des Garantiegebers über. Während der Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel. Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

## 4. INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACH Baumarkt. Diesen finden Sie unter [www.hornbach.ch](http://www.hornbach.ch). Oder setzen Sie sich unter der E-Mail-Adresse „[service@hornbach.ch](mailto:service@hornbach.ch)“ mit dem Garantiegeber in Verbindung, um eine Besichtigung des defekten Artikels vor Ort zu vereinbaren.

Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des Originalkassenbons oder der Originalrechnung bzw. des E-Bon aus dem Kundenkonto erfolgen.

## 5. GESETZLICHE RECHTE

Die Rechte aus dieser Garantie bestehen zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten bei Mängeln aus Gewährleistung und Produkthaftung, die Sie unentgeltlich in Anspruch nehmen können. Die gesetzlichen Rechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

### Wartungshinweise:

Eine sachgemässe Wartung erfordert jährlich die folgenden Massnahmen:

- Alle beweglichen Teile und Verschlussstellen auf Funktion prüfen
- Alle beweglichen Teile und Verschlussstellen fetten; hier nur säurefreie Öle und Fette verwenden
- Wenn die Funktion der Fenster und/oder Balkontüren beeinträchtigt ist, z. B. sie nicht mehr korrekt schliessen, Einstellungen an den Beschlägen insbesondere bei den Ecklagern und Scheren vornehmen

Für Fenster und/oder Balkontüren ausschliesslich Reinigungs- und Pflegemittel verwenden, die den Korrosionsschutz der Beschlagteile nicht schädigen.

Cet article de la marque ARON a été fabriqué conformément aux méthodes de production les plus modernes et est soumis en permanence à un contrôle de qualité exigeant. HORNBAACH Baumarkt (Schweiz) AG, Schellenrain 9, CH-6210 Sursee garantit la qualité des **fenêtres et/ou des portes de balcon ARON en profilé en bois ainsi que des fenêtres et/ou des portes de balcon en profilé en bois avec coque en alu** conformément aux dispositions suivantes.

## 1. DURÉE DE LA GARANTIE

La durée de la garantie pour les **fenêtres et/ou les portes de balcon ARON en profilé en bois ainsi que des fenêtres et/ou les portes de balcon en profilé en bois avec coque en alu** est la suivante pour les articles de la série:

ARON <b>Basic</b>	<b>6 ans</b>
ARON <b>Renova</b>	<b>8 ans</b>
ARON <b>Novum</b>	<b>8 ans</b>
ARON <b>Passiv</b>	<b>10 ans</b>
ARON <b>Design</b>	<b>10 ans</b>

La garantie débute à la date d'achat. Afin de pouvoir prouver la date d'achat de votre article, veuillez conserver le ticket de caisse original ou la facture originale.

## 2. ÉTENDUE DE LA GARANTIE

La garantie pour les **fenêtres et/ou les portes de balcon ARON en profilé en bois ainsi que les fenêtres et/ou les portes de balcon en profilé en bois avec coque en alu** ne concerne que les défauts de fabrication et de matériel et suppose que le montage a été effectué correctement selon les consignes et les normes en vigueur. La garantie n'est valable que dans le pays où l'article a été acheté.

La garantie n'est pas valable pour les défauts qui résultent de ce qui suit:

- du non-respect des instructions de montage / du mode d'emploi
- d'une charge mécanique ou chimique inhabituelle
- de manipulation ou utilisation inappropriée
- d'un nettoyage/d'un entretien/d'une maintenance inapproprié ou insuffisant (par exemple aucun entretien des ferrures, pas de traitement régulier des éléments en bois)
- d'une action violente ou d'un dommage délibéré
- d'un bris de verre
- d'une infestation par les insectes
- d'une modification de couleur lié à l'action de la lumière
- de défauts dus au climat ambiant
- de modifications, transformations ou ajouts impliquant l'utilisation de produits autres que les accessoires ou pièces de rechange d'origine du système de profilés ARON
- de dommages dus à l'humidité résultant d'une installation non conforme des fenêtres et/ou de la porte de balcon.

La garantie ne couvre pas les volets roulants, les stores extérieurs et les moustiquaires, que ceux-ci soient déjà vissés à la fenêtre et/ou à la porte de balcon avant le montage ou qu'ils soient inclus dans le matériel fourni en tant qu'élément séparé.

Ne sont pas non plus couverts par la garantie, les dommages aux pièces d'usure causés résultant d'une usure normale.

La garantie ne porte pas non plus sur le dommage concomitant ou le dommage consécutif ni sur des coûts de montage et démontage en cas de l'application de la garantie.

La garantie ne s'applique pas si le numéro/marquage du produit est retiré et/ou rendu illisible sur le produit ou si des pièces de rechange autres que des pièces d'origine sont utilisées lors d'une réparation (ou d'une tentative de réparation). La garantie n'est pas non plus valable si des personnes sans connaissances techniques avérées effectuent une réparation ou une tentative de réparation.

## 3. PRESTATIONS DE LA GARANTIE

Pendant la période de garantie, la garante vérifie l'article défectueux pour déterminer si un cas de garantie s'applique. S'il s'agit d'un cas de garantie, la garante répare ou échange l'article à ses propres frais. Le choix des prestations de garantie (réparation ou échange) est effectué à la discrétion de la garante. Si l'article n'est plus disponible au moment du cas de garantie, la garante est en droit de remplacer l'article par un produit similaire. L'article remplacé ou les pièces de cet article deviennent la propriété de la garante. La réparation ne donne aucun droit à un article de remplacement.

Les prestations de garantie (réparation ou échange) ne prolongent pas la durée de la garantie. Les prestations de garantie ne génèrent pas de nouvelle garantie.

## 4. RECOURS À LA GARANTIE

Veuillez vous adresser au magasin HORNBAACH le plus proche pour faire valoir votre droit de garantie. Vous le trouverez sur [www.hornbach.ch](http://www.hornbach.ch)

Vous pouvez également prendre contact avec la garante à l'adresse e-mail [service@hornbach.ch](mailto:service@hornbach.ch) afin d'organiser sur place l'expertise de l'article défectueux.

Le recours à la garantie ne peut intervenir que sur présentation de l'original du ticket de caisse ou de la facture originale de l'e-ticket du compte client.

## 5. DROITS LÉGAUX

Les droits découlant de cette garantie s'ajoutent aux droits légaux en cas de défauts sous garantie et de responsabilité du fait des produits, que vous pouvez faire valoir gratuitement. Les droits légaux ne sont pas limités par la présente garantie.

### Consignes de maintenance:

Pour une maintenance adéquate, les mesures suivantes sont nécessaires tous les ans:

- Vérifier le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles et des points de verrouillage
- Graisser toutes les pièces mobiles et les points de verrouillage; n'utiliser ici que des huiles et des graisses sans acide
- Si le fonctionnement des fenêtres et/ou des portes de balcon est compromis, par exemple, si elles ne ferment plus correctement, effectuer des réglages sur les ferrures et en particulier sur les paliers d'angle et les compas

Pour les fenêtres et/ou les portes de balcon, n'utiliser que des produits d'entretien et de nettoyage qui ne compromettent pas la protection anticorrosion des pièces de ferrure.

Dieser Artikel der Marke ARON wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle. Die HORNBACH Baumarkt Luxemburg S.à.r.l, Brico-Déco-Jardin, 43, Rue du Puits Romain, L-8070 Bertrange garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale**.

### 1. GARANTIEZEIT

Die Garantiezeit für die **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale** beträgt für Artikel der Serie:

ARON <b>Basic</b>	<b>6 Jahre</b>
ARON <b>Renova</b>	<b>8 Jahre</b>
ARON <b>Novum</b>	<b>8 Jahre</b>
ARON <b>Passiv</b>	<b>10 Jahre</b>
ARON <b>Design</b>	<b>10 Jahre</b>

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbon oder die Originalrechnung gut auf.

### 2. UMFANG DER GARANTIE

Die Garantie für die **ARON Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil sowie Fenster und/oder Balkontüren aus Holzprofil mit Aluminium-Vorsatzschale** gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler und bei korrekter Montage nach den geltenden Richtlinien und Normen. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem dieser Artikel gekauft wurde.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- Nichtbeachtung der Montage-/Bedienungsanleitung
- eine außergewöhnliche chemische oder mechanische Belastung
- unsachgemäße Handhabung oder Benutzung
- unsachgemäße oder unzureichende Reinigung/Pflege/Wartung (beispielsweise keine Pflege der Beschlagsteile, keine regelmäßige Nachbehandlung der Holzbestandteile)
- gewaltsame Einwirkung oder vorsätzliche Beschädigung
- Glasbruch
- Insektenbefall
- Farbänderungen durch Lichteinwirkung
- raumklimatisch bedingte Mängel
- Veränderungen, Umbauten oder Ergänzungen bei denen andere Produkte als Original-Zubehör oder -Ersatzteile des ARON-Profilsystems verwendet werden
- Feuchtigkeitseinwirkungen infolge unsachgemäßen Einbaus der Fenster und/oder Balkontür zurückzuführen sind.

Nicht von der Garantie umfasst sind Rollläden, Außenjalousien und Insektenschutz und zwar unabhängig davon, ob diese vor der Montage bereits mit dem Fenster und/oder der Balkontür verschraubt wurden oder als gesondertes Bauteil im Lieferumfang enthalten sind.

Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind.

Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbaukosten im Garantiefall.

Die Garantie entfällt, wenn die Produktnummer/Kennzeichnung am Produkt entfernt und /oder unkenntlich gemacht wird oder bei einer Reparatur (oder einem Reparaturversuch) andere als Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Garantie entfällt auch, wenn Personen ohne nachgewiesene Fachkenntnisse eine Reparatur vornehmen bzw. einen Reparaturversuch unternehmen.

### 3. LEISTUNGEN AUS DER GARANTIE

Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten oder tauscht diesen auf seine Kosten aus. Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalls nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses Artikels gehen in das Eigentum des Garantiegebers über. Während der Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel.

Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

### 4. INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACH Baumarkt. Diesen finden Sie unter [www.hornbach.lu](http://www.hornbach.lu). Oder setzen Sie sich unter der E-Mail-Adresse „[service-bertrange@hornbach.com](mailto:service-bertrange@hornbach.com)“ mit dem Garantiegeber in Verbindung, um eine Besichtigung des defekten Artikels vor Ort zu vereinbaren.

Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des Originalkassenbons oder der Originalrechnung bzw. des E-Bon aus dem Kundenkonto erfolgen.

### 5. GESETZLICHE RECHTE

Die Rechte aus dieser Garantie bestehen zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten bei Mängeln aus Gewährleistung und Produkthaftung, die Sie unentgeltlich in Anspruch nehmen können. Die gesetzlichen Rechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

#### Wartungshinweise:

Eine sachgemäße Wartung erfordert jährlich die folgenden Maßnahmen:

- Alle beweglichen Teile und Verschlussstellen auf Funktion prüfen
- Alle beweglichen Teile und Verschlussstellen fetten; hier nur säurefreie Öle und Fette verwenden
- Wenn die Funktion der Fenster und/oder Balkontüren beeinträchtigt ist, z. B. sie nicht mehr korrekt schließen, Einstellungen an den Beschlägen insbesondere bei den Ecklagern und Scheren vornehmen

Für Fenster und/oder Balkontüren ausschließlich Reinigungs- und Pflegemittel verwenden, die den Korrosionsschutz der Beschlagteile nicht schädigen.



Cet article de la marque ARON a été fabriqué conformément aux méthodes de production les plus modernes et est soumis en permanence à un contrôle de qualité exigeant. HORNBACH Baumarkt Luxembourg S.à.r.l, Brico-Déco-Jardin, 43, Rue du Puits Romain, L-8070 Bertrange garantit la qualité des **fenêtres et/ou des portes de balcon ARON en profilé en bois ainsi que des fenêtres et/ou des portes de balcon en profilé en bois avec coque en alu** conformément aux dispositions suivantes.

## 1. DURÉE DE LA GARANTIE

La durée de la garantie pour les **fenêtres et/ou les portes de balcon ARON en profilé en bois ainsi que des fenêtres et/ou les portes de balcon en profilé en bois avec coque en alu** est la suivante pour les articles de la série :

ARON <b>Basic</b>	<b>6 ans</b>
ARON <b>Renova</b>	<b>8 ans</b>
ARON <b>Novum</b>	<b>8 ans</b>
ARON <b>Passiv</b>	<b>10 ans</b>
ARON <b>Design</b>	<b>10 ans</b>

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original ou la facture originale pour prouver la date d'achat.

## 2. ÉTENDUE DE LA GARANTIE

La garantie pour les **fenêtres et/ou les portes de balcon ARON en profilé en bois ainsi que les fenêtres et/ou les portes de balcon en profilé en bois avec coque en alu** ne concerne que les défauts de fabrication et de matériel et suppose que le montage a été effectué correctement selon les consignes et les normes en vigueur. La garantie n'est valable que dans le pays où l'article a été acheté.

La garantie ne s'applique pas aux dommages résultants des cas suivants :

- un non-respect des instructions de montage / du mode d'emploi
- une charge mécanique ou chimique inhabituelle
- une manipulation ou utilisation inappropriée
- un nettoyage/d'un entretien/d'une maintenance inapproprié ou insuffisant (par exemple aucun entretien des ferrures, pas de traitement régulier des éléments en bois)
- une action violente ou d'un dommage délibéré
- un bris de verre
- une infestation par les insectes
- une modification de couleur lié à l'action de la lumière
- des défauts dus au climat ambiant
- des modifications, transformations ou ajouts impliquant l'utilisation de produits autres que les accessoires ou pièces de rechange d'origine du système de profilés ARON
- des dommages dus à l'humidité résultant d'une installation non conforme des fenêtres et/ou de la porte de balcon

La garantie ne couvre pas les volets roulants, les stores extérieurs et les moustiquaires, que ceux-ci soient déjà vissés à la fenêtre et/ou à la porte de balcon avant le montage ou qu'ils soient inclus dans le matériel fourni en tant qu'élément séparé.

Ne sont pas non plus couverts par la garantie, les dommages aux pièces d'usure causés résultant d'une usure normale.

La garantie ne porte pas non plus sur le dommage concomitant ou le dommage consécutif ni sur des coûts de montage et démontage en cas de l'application de la garantie.

La garantie ne s'applique pas si le numéro/marquage du produit est retiré et/ou rendu illisible sur le produit ou si des pièces de rechange autres que des pièces d'origine sont utilisées lors d'une réparation (ou d'une tentative de réparation). La garantie n'est pas non plus valable si des personnes sans connaissances techniques avérées effectuent une réparation ou une tentative de réparation.

## 3. PRESTATIONS DE LA GARANTIE

Pendant la période de garantie, la garante examine l'article défectueux afin de déterminer si la garantie s'applique. S'il s'agit d'un cas de garantie, la garante répare ou échange l'article à ses propres frais. Le choix des prestations de garantie (réparation ou échange) est effectué à la discrétion de la garante. Si l'article est indisponible au moment où la garantie s'applique, la garante est autorisée à le remplacer par un produit similaire. L'article remplacé ou les pièces de cet article deviennent la propriété de la garante. La réparation ne donne aucun droit à un article de remplacement.

Les prestations de garantie (réparation ou échange) ne donnent pas droit à l'extension de la durée de garantie. Les prestations de garantie ne donnent pas droit à une nouvelle garantie.

## 4. RECOURS À LA GARANTIE

Veuillez vous adresser au magasin HORNBACH le plus proche pour faire valoir votre droit de garantie. Vous le trouverez sur [www.hornbach.lu](http://www.hornbach.lu).

Vous pouvez également prendre contact avec la garante à l'adresse e-mail [service-bertrange@hornbach.com](mailto:service-bertrange@hornbach.com) afin d'organiser sur place l'expertise de l'article défectueux.

Le recours à la garantie ne peut intervenir que sur présentation de l'original du ticket de caisse ou de la facture originale de l'e-ticket du compte client.

## 5. DROITS LÉGAUX

Les droits découlant de cette garantie s'ajoutent aux droits légaux en cas de défauts sous garantie et de responsabilité du fait des produits, que vous pouvez faire valoir gratuitement. Les droits légaux ne sont pas limités par la présente garantie.

### Consignes de maintenance :

Pour une maintenance adéquate, les mesures suivantes sont nécessaires tous les ans :

- Vérifier le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles et des points de verrouillage
- Graisser toutes les pièces mobiles et les points de verrouillage ; n'utiliser ici que des huiles et des graisses sans acide
- Si le fonctionnement des fenêtres et/ou des portes de balcon est compromis, par exemple, si elles ne ferment plus correctement, effectuer des réglages sur les ferrures et en particulier sur les paliers d'angle et les compas

Pour les fenêtres et/ou les portes de balcon, n'utiliser que des produits d'entretien et de nettoyage qui ne compromettent pas la protection anticorrosion des pièces de ferrure.

Dit product van het merk ARON is geproduceerd volgens de modernste productiemethoden en is onderworpen aan een permanente, strenge kwaliteitscontrole. HORNBAACH Bouwmarkt (Nederland) B.V. Grootslag 1-5, 3991 RA Houten ("HORNBAACH"), garandeert overeenkomstig de volgende voorwaarden de kwaliteit van de **ARON houten schuifpuien en ramen** ("Garantie").

## 1. GARANTIEPERIODE

De periode waarvoor de Garantie voor ramen en schuifpuien wordt verleend (de "Garantieperiode") bedraagt:

- **8 jaar**

De Garantieperiode voor assortiment dakramen bedraagt:

- **10 jaar**

De Garantieperiode begint op de aankoopdatum. Bewaar als bewijs van de aankoopdatum de originele kassabon of de originele factuur.

## 2. OMVANG VAN DE GARANTIE

De Garantie voor ARON producten geldt uitsluitend voor fabricage- of materiaalfouten en alleen bij vakkundige, correcte montage volgens de geldende richtlijnen en normen. De Garantie geldt alleen in het land waarin het product is gekocht.

De Garantie geldt niet als er sprake is van:

- blootstelling van het product aan ongebruikelijke hitte, chemische substanties of mechanische belasting;
- een onjuist of onvakkundig gebruik;
- het niet navolgen van de onderhoudsinstructies (zie hoofdstuk 6);
- van buiten komend onheil, zoals inbraak, storm, neerslag, aantasting door insecten of ongedierte, vandalisme of opzettelijke- of onopzettelijke beschadiging;
- het gebruik van niet de origineel bijgevoegde of door de fabrikant geleverde onderdelen; gebroken glas;
- kleurveranderingen door lichtinwerking;
- gebreken die zijn ontstaan door een slecht klimaat van de binnenruimte;
- aangebrachte aanpassingen, veranderingen en/of aanvullingen zonder schriftelijke toestemming van HORNBAACH;
- in het product gemeten vochtpercentages voor zover die meer bedragen dan 18
- kleine oppervlakte-en droogtescheurtjes;
- een product dat verder is / wordt ingekort dan de maximale inkortbaarheid

Verder valt schade aan slijtagegevoelige onderdelen als gevolg van normale slijtage niet onder de Garantie. De Garantie dekt ook geen neven- of gevolgschade of mogelijke montage- en demontagekosten.

## 3. ONDER DE GARANTIE VALLENDE DIENSTEN

Tijdens de Garantieperiode controleert HORNBAACH het product om vast te stellen of het om een geval van Garantie gaat. Als het onder de Garantie valt, dan repareert of vervangt HORNBAACH het product op zijn kosten. De keuze tussen reparatie of vervanging is ter uitsluitende beoordeling van HORNBAACH. Als het product op het tijdstip dat het geval van Garantie zich voordoet niet meer leverbaar is, dan heeft HORNBAACH het recht het product te vervangen door een vergelijkbaar product. Het vervangen product of delen daarvan worden het eigendom van HORNBAACH. Tijdens de reparatie kan geen aanspraak op een vervangend product gemaakt worden. De onder de Garantie vallende diensten (reparatie of vervanging) verlengen de garantieperiode niet. Door deze diensten ontstaat ook geen nieuwe garantie.

## 4. GEBRUIKMAKING VAN DE GARANTIE

Wil je gebruikmaken van de Garantie, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde HORNBAACH-bouwmarkt. Deze vind je op [www.hornbach.nl](http://www.hornbach.nl). Of neem via het e-mailadres "service@hornbach.nl" contact op met HORNBAACH. Er kan alleen gebruik gemaakt worden van de Garantie op vertoon van de originele kassabon, de originele factuur of de e-bon uit het klantaccount.

## 5. WETTELIJKE RECHTEN

De rechten die volgen uit deze Garantie bestaan aanvullend op de wettelijke rechten bij non-conformiteit van het product en productaansprakelijkheid waar u kosteloos aanspraak op kunt maken. De wettelijke rechten worden dus niet beperkt door de Garantie.

## 6. ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Om te zorgen dat het product de gegarandeerde kwaliteit behoudt, dienen de volgende onderhoudsinstructies te worden gevolgd. Het product dient:

- voor bewerking of montage te worden gecontroleerd op beschadigingen (Garantieaanvragen op grond van zichtbare beschadigingen worden na bewerking of montage van het product niet meer in behandeling genomen);
- binnen 8 dagen na levering volledig aan alle zijden te worden voorzien van een sluitende verflaag;
- juist en voldoende te worden behandeld, gereinigd en onderhouden, zoals het jaarlijks smeren van het beslag en het regelmatig behandelen van de houten onderdelen
- regelmatig te worden gecontroleerd op de goede werking van alle bewegende onderdelen en sluitingen, waarbij – indien nodig – vervanging van onderdelen door originele onderdelen dient plaats te vinden;
- enkel met reinigings- en onderhoudsmiddelen te worden gereinigd en onderhouden die geschikt zijn voor het materiaal van het product.



Denna ARON-artikel är tillverkad enligt de modernaste produktionsmetoderna och är föremål för kontinuerliga och strikta kvalitetskontroller. HORNBAACH Bygghandeln AB, Aröds Industriväg 66, 417 05 Göteborg, garanterar i nedanstående villkor kvaliteten för **ARON fönster och/eller balkongdörrar i träprofil samt fönster och/eller balkongdörrar i träprofil med aluminiumbeklädnad.**

## 1. GARANTITID

Garantitiden för **ARON fönster och/eller balkongdörrar i träprofil samt fönster och/eller balkongdörrar i träprofil med aluminiumbeklädnad** uppgår till följande för produkter i nedanstående serier:

ARON <b>Basic</b>	<b>6 år</b>
ARON <b>Renova</b>	<b>8 år</b>
ARON <b>Novum</b>	<b>8 år</b>
ARON <b>Passiv</b>	<b>10 år</b>
ARON <b>Design</b>	<b>10 år</b>

Garantitiden börjar vid inköpsdatumet. Som bevis för inköpsdatum (garantitidens början) skall kassakvittot eller originalfakturan visas upp. Förvara den därför väl.

## 2. GARANTINS OMFATTNING

Garantitiden för **ARON fönster och/eller balkongdörrar i träprofil samt fönster och/eller balkongdörrar i träprofil med aluminiumbeklädnad** gäller enbart för fabriktions- och materialfel samt vid korrekt montering enligt gällande bestämmelser och standarder. Garantin gäller endast i det land där produkten köptes.

Garantin gäller inte för fel orsakade av nedanstående:

- Att monterings-/bruksanvisningen inte följs.
- Onormal kemisk eller mekanisk påverkan.
- Felaktig hantering eller användning.
- felaktig eller otillräcklig rengöring/skötsel/underhåll (t.ex. ingen skötsel av beslag och/eller spanjoletter, ingen regelbunden efterbehandling av träkomponenter)
- Vårdslös hantering eller avsiktliga skador.
- Krossat glas.
- Insektsangrepp.
- Färgförändringar på grund av ljuspåverkan.
- Brister som uppstår på grund av inomhusklimatet.
- Förändringar, ombyggnader eller kompletteringar, där andra produkter än originaltillbehör eller -reservdelar till ARON-systemet används.
- Fuktskador på grund av felaktig montering av fönstret och/eller balkongdörren gäller garantin ej.

Persiennor, andra typer av jalousier och insektskydd omfattas inte av garantin, oavsett om de redan har skruvats fast i fönstret och/eller balkongdörren före monteringen eller om de ingår i leveransen som en separat komponent.

Garantin omfattar inte heller skador på förslitningsdelar som beror på normalt slitage. Garantin gäller inte heller för följskador samt eventuella monterings- och demoneringskostnader i samband med skadan.

Garantin gäller inte om produktnumret/produktbeteckningen på produkten tas bort och/eller görs oläsligt eller vid reparation (eller försök till reparation) med annat än originalreservdelar.

Garantin gäller inte heller om personer utan dokumenterad expertis utför eller försöker utföra reparationer.

## 3. GARANTIÅTGÄRDER

Vid reklamation under garantitiden ska garantigivaren undersöka den felaktiga produkten för att kontrollera om ett garantifall föreligger, om så är fallet åtar sig garantigivaren att på egen bekostnad antingen reparera produkten eller ersätta den med en ny produkt. Garantigivaren avgör efter eget godtycke om garantin ska omfatta reparation eller byte. Finns produkten inte längre i garantigivarens sortiment vid tidpunkten för garantifallet, äger denne rätt att byta ut produkten mot en liknande produkt. Den utbytta produkten eller delar av den övergår i garantigivarens ägo. Under reparationen finns ingen rätt till en ersättningsprodukt. Om garantin tas i anspråk (reparation eller byte) leder inte detta till att garantitiden förlängs, inte heller uppstår någon ny garanti.

## 4. IANSPRÅKSTAGANDE AV GARANTIN

Kontakta vid garantianspråk närmaste HORNBAACH-bygghandeln. Den hittar du på [www.hornbach.se](http://www.hornbach.se). Alternativt kontakta garantigivaren på e-postadressen "sverige@hornbach.com" för att upprätta en överenskommelse avseende en bedömning av den defekta produkten på plats.

Garantin kan enbart åberopas om kassakvittot eller faktura i original alternativt elektroniskt kvitto från kundkonto hos HORNBAACH kan uppvisas.

## 5. LAGSTADGADE RÄTTIGHETER

Rättigheterna enligt denna garanti gäller utöver den i konsumentköplagen lagstadgade reklamationsrätten och andra, beroende på köparens status, tillämpbara lagrum vilka alltid kan åberopas. Denna garanti innebär inte någon inskränkning av konsumentköplagen.

### Underhåll:

Följande åtgärder krävs för ett korrekt årligt underhåll:

- Kontrollera att alla rörliga delar och förslutningsställen fungerar som de ska
- Smörj i alla rörliga delar och förslutningsställen; använd endast syrefria oljor och fetter
- Om fönstren och/eller balkongdörrarna inte fungerar riktigt, de går t.ex. inte längre att stänga ordentligt, ska beslagen på framför allt hörnlager och båg-lager justeras

Vid rengöring av fönstren och/eller balkongdörrarna får endast rengörings- och underhållsmedel som inte skadar beslagsdelarnas korrosionsskydd användas.

Tento výrobek značky ARON byl vyroben podle nejmodernějších výrobních postupů a podléhá stálé a přísné kontrole kvality. Společnost HORNBAACH Baumarkt CS spol. s r.o., Praha 9 – Horní Počernice, Chlumecká 2398, PSČ 198 00 poskytuje záruku na **kvalitu oken a/nebo balkonových dveří z dřevěných profilových systémů a oken a/nebo balkonových dveří z dřevěných profilových systémů s hliníkovým opláštěním ARON dle následujících ustanovení.**

## 1. ZÁRUČNÍ DOBA

Záruční doba na **okna a/nebo balkonové dveře z dřevěných profilových systémů a okna a/nebo balkonové dveře z dřevěných profilových systémů s hliníkovým opláštěním** činí pro výrobky z řady:

ARON <b>Basic</b>	<b>6 let</b>
ARON <b>Renova</b>	<b>8 let</b>
ARON <b>Novum</b>	<b>8 let</b>
ARON <b>Passiv</b>	<b>10 let</b>
ARON <b>Design</b>	<b>10 let</b>

Začíná běžet od data zakoupení. Pro prokázání data zakoupení si, prosím, dobře uschovejte originál pokladní účtenky či originál faktury.

## 2. ROZSAH ZÁRUKY

Záruka na **okna a/nebo balkonové dveře z dřevěných profilových systémů a okna a/nebo balkonové dveře z dřevěných profilových systémů s hliníkovým opláštěním ARON** se vztahuje výhradně na výrobní a materiálové vady a platí při odborně správně provedené montáži dle platných směrnic a norem. Záruka platí pouze v zemi, kde byl tento výrobek zakoupen.

Tuto záruku nelze uplatnit na závady vzniklé v důsledku

- nedodržení montážního návodu/návodu k obsluze
- mimořádné chemické nebo mechanické zátěže
- neodborného zacházení či obsluhy, zanedbání péče o zboží
- neodborného nebo nedostatečného čištění/péče/údržby (například nejsou udržovány součásti kování, nejsou pravidelně dodatečně ošetřovány dřevěné součásti)
- násilného působení nebo úmyslného poškození
- rozbití skla
- napadení škůdci
- změny barevnosti v důsledku působení světla
- závady související s klimatickými podmínkami v místnosti
- změny, přestavby nebo doplnění, u kterých jsou používány jiné produkty než originální příslušenství nebo náhradní díly systému hliníkových profilů ARON
- působení vlhkosti v důsledku neodborného zabudování okna a/nebo balkonových dveří.

Záruka se nevztahuje na rolety, venkovní žaluzie a ochranu proti hmyzu, a to bez ohledu na to, zda již byly přišroubované k oknu a/nebo balkonovým dveřím nebo byly obsaženy jako samostatná součást v balení produktu.

Záruka nezahrnuje další poškození spotřebních součástí, které je způsobeno běžným opotřebením.

Záruka se nevztahuje také na průvodní škody nebo následné škody ani na případné náklady na demontáž a montáž.

Záruka pozbývá své platnosti, pokud bylo odstraněno a/nebo znečitelněno číslo výrobku/označení výrobku nebo nebyly při opravě (nebo pokusu o opravu) použity originální náhradní díly. Záruka pozbývá své platnosti také tehdy, pokud opravu provádějí osoby bez prokazatelných odborných znalostí, resp. se takovou opravu pokoušejí provést.

## 3. ZÁRUČNÍ PLNĚNÍ

V rámci záruční doby může poskytovatel záruky přezkoušet příslušný vadný výrobek, aby zjistil, zda se jedná o záruční případ. Pokud se skutečně jedná o záruční případ, poskytovatel záruky příslušný výrobek opraví či vymění na své vlastní náklady. Volba záručních plnění (oprava nebo výměna) je v plné kompetenci poskytovatele záruky. Jestliže v okamžiku záručního případu nelze zboží již dodat, je poskytovatel záruky oprávněn vyměnit zboží za jiný podobný výrobek. Vyměněné zboží či jeho součásti přecházejí do vlastnictví poskytovatele záruky. Při opravě neexistuje nárok na náhradní díl.

Záruční plnění (oprava či výměna) neprodlužují záruční dobu. Záručním plněním také nevzniká nová záruka.

## 4. UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

V případě uplatnění záruky se prosím obraťte na vaši nejbližší provozovnu HORNBAACH. Najdete ji zde [www.hornbach.cz](http://www.hornbach.cz). Nebo se spojte na následující e-mailové adrese s poskytovatelem záruky za účelem domluvy ohledně zaslání, prohlídky na místě a vyzvednutí vadného zboží: „[onlineshop@hornbach.cz](mailto:onlineshop@hornbach.cz)“.

Uplatnění záruky je možné pouze po předložení originálu pokladního dokladu nebo originálu faktury, resp. e-účtenky ze zákaznického účtu.

## 5. ZÁKONNÁ PRÁVA

Práva z této záruky platí zároveň se zákonnými právy z odpovědnosti za vady a záruky na kvalitu, která můžete bezplatně uplatnit. Zákonná práva nejsou touto zárukou nijak omezena.

### Pokyny pro údržbu:

Odborná údržba vyžaduje každoročně následující opatření:

- kontrolu funkčnosti všech pohyblivých součástí a uzávěrových míst
- promazání všech pohyblivých dílů a uzávěrových míst; zde používejte pouze oleje a tuky neobsahující kyseliny
- Je-li funkčnost oken a/nebo balkonových dveří negativně ovlivněna, pokud se např. správně nezavírají, upravte kování, zejména v rohových ložiscích a nůžkách

Pro okna a/nebo balkonové dveře používejte výhradně čisticí a údržbové přípravky, které nepoškozují antikorozní ochranu jednotlivých dílů kování.

Tento výrobok značky ARON bol vyrobený pomocou najmodernejších výrobných metód a podlieha neustálej prísnej kontrole kvality. Spoločnosť HORNBAACH Baumarkt SK spol. s r.o., Galvaniho 9, 821 04 Bratislava poskytuje záruku na kvalitu **okien a/alebo balkónových dverí z drevených profilových systémov a okien a/alebo balkónových dverí z drevených profilových systémov s hliníkovým opláštením ARON** podľa nižšie uvedených ustanovení.

## 1. ZÁRUČNÁ DOBA

Záručná doba na **okná a/alebo balkónové dvere z drevených profilových systémov a okná a/alebo balkónové dvere z drevených profilových systémov s hliníkovým opláštením** v prípade nasledujúcich výrobkov série predstavuje:

ARON <b>Basic</b>	<b>6 rokov</b>
ARON <b>Renova</b>	<b>8 rokov</b>
ARON <b>Novum</b>	<b>8 rokov</b>
ARON <b>Passiv</b>	<b>10 rokov</b>
ARON <b>Design</b>	<b>10 rokov</b>

Záručná doba začína plynúť od dátumu zakúpenia tovaru. Prosím, starostlivo uschovajte originálny pokladničný blok alebo originálnu faktúru na účely preukázania dátumu zakúpenia tovaru.

## 2. ROZSAH ZÁRUKY

Záruka na **okná a/alebo balkónové dvere z drevených profilových systémov a okná a/alebo balkónové dvere z drevených profilových systémov s hliníkovým opláštením ARON** sa vzťahuje výhradne na výrobné a materiálové chyby a platí iba pri odbornej a správne vykonanej montáži, ktorá spĺňa platné smernice a normy. Záruka platí iba v tej krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.

Záruka sa nevzťahuje na chyby vzniknuté následkom

- nedodržania návodu na montáž/návodu k obsluhu
- mimoriadneho chemického alebo mechanického zaťaženia
- neodbornej manipulácie alebo neodborného používania, zanedbania starostlivosti o výrobok
- neodborného alebo nedostatočného čistenia/starostlivosti/údržby (napríklad žiadna starostlivosť o časti kovania, žiadne pravidelné následné ošetrenie drevených komponentov)
- násilného pôsobenia alebo zámerného poškodenia
- rozbitia skla
- napadnutia škodcami
- pôsobenia svetla spojeného so zmenami zafarbenia
- chýb podmienených klimatickými podmienkami v miestnosti
- zmeny, prestavby alebo doplnení, pri ktorých sa použili iné výrobky ako originálne príslušenstvo alebo náhradné diely systému hliníkových profilov ARON
- pôsobenia vlhkosti v dôsledku neodborného zabudovania okna a/alebo balkónových dverí produktu.

Záruka sa nevzťahuje na rolety, vonkajšie žalúzie a ochranu proti hmyzu, a to bez ohľadu na to, či boli na okno a/alebo balkónové dvere priskrutkované už pred montážou alebo boli súčasťou dodávky ako samostatný komponent.

Záruka sa ďalej nevzťahuje na poškodenie dielov podliehajúcich opotrebeniu spôsobené bežným používaním.

Záruka tiež nezahŕňa nárok na sprievodné alebo následné škody ani na prípadné náklady na montáž a demontáž v prípade uplatnenia záruky.

Záruka zaniká, ak dôjde k odstráneniu čísla výrobku/označenia na výrobku a/alebo k jeho znehodnoteniu do takej miery, že sa nebude dať prečítať, alebo ak sa na opravu (alebo pokus o opravu) použijú neoriginálne náhradné diely. Záruka zaniká aj vtedy, ak opravu vykonajú alebo sa o ňu pokúsia osoby bez preukázateľných odborných znalostí.

## 3. PLNENIA V RÁMCI ZÁRUKY

Počas záručnej doby prekontroluje poskytovateľ záruky pokazený výrobok, aby zistil, či sa naň vzťahuje záruka. Ak ide o prípad, na ktorý sa vzťahuje záruka, poskytovateľ záruky opraví výrobok na svoje náklady alebo ho na svoje náklady vymení. Spôsob plnenia záruky (oprava alebo výmena) je na uvážení poskytovateľa záruky. V prípade, ak sa výrobok v momente uplatnenia záruky už nedodáva, je poskytovateľ záruky oprávnený vymeniť výrobok za iný podobný výrobok. Vymenený výrobok alebo jeho časti prechádzajú do vlastníctva poskytovateľa záruky. Počas opravy nevzniká nárok na náhradný diel.

Plnenia zo záruky (oprava alebo výmena) záručnú dobu nepredlžujú. Plnením zo záruky nevzniká nová záruka.

## 4. UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade uplatňovania záruky sa, prosím, obráťte na najbližšiu predajňu HORNBAACH. Tú nájdete na [www.hornbach.sk](http://www.hornbach.sk). Alebo sa prostredníctvom e-mailovej adresy „[onlineshop@hornbach.sk](mailto:onlineshop@hornbach.sk)“ skontaktujte s poskytovateľom záruky a dohodnite sa s ním na zaslaní, obhliadke chybného výrobku na mieste a vyzdvihnutí chybného výrobku.

Záruku je možné uplatniť len po predložení originálu pokladničného účtu alebo originálu faktúry alebo elektronického dokladu zo zákazníckeho účtu.

## 5. ZÁKONNÉ PRÁVA

Práva vyplývajúce z tejto záruky dopĺňajú zákonné práva v prípade záručných chýb a zodpovednosti za chyby tovaru, ktorých uplatnenie je bezplatné. Zákonné práva nie sú touto zárukou dotknuté.

### Pokyny na údržbu:

Odborná údržba si každoročne vyžaduje nasledujúce opatrenia:

- kontrolu funkčnosti všetkých pohyblivých súčastí a uzatváracích miest
- premazanie všetkých pohyblivých dielov a uzatváracích miest; používajte iba oleje a tuky, ktoré neobsahujú kyseliny
- Ak je funkčnosť okien a/alebo balkónových dverí negatívne ovplyvnená, ak sa napr. nezatvárajú správne, je možné nastaviť kovania najmä v rohových ložiskách a závesoch

Na okná a/alebo balkónové dvere používajte výlučne také čistiace prostriedky a prípravky na údržbu, ktoré nepoškodzujú antikoroziu ochranu jednotlivých dielov kovania.

Acest articol al mărcii ARON a fost produs în conformitate cu cele mai moderne metode de fabricație, fiind supus unui control de calitate permanent și strict. HORNBACK Centrala SRL, Strada Hornbach 17 - 21, Domnești, jud. Ilfov, cod poștal 077090 garantează conform dispozițiilor de mai jos pentru calitatea ferestrelor și/sau ușilor de balcon din profil din lemn precum și **ferestrelor și/sau ușilor de balcon din profil din lemn cu căptușeala externă de aluminiu ARON**.

## 1. TERMEN DE GARANȚIE

Termenul de garanție pentru **ferestrele și/sau ușile de balcon din profil din lemn precum și ferestrele și/sau ușile de balcon din profil din lemn cu căptușeala externă de aluminiu ARON** este pentru articolele din seria:

ARON <b>Basic</b>	<b>6 ani</b>
ARON <b>Renova</b>	<b>8 ani</b>
ARON <b>Novum</b>	<b>8 ani</b>
ARON <b>Passiv</b>	<b>10 ani</b>
ARON <b>Design</b>	<b>10 ani</b>

Termenul de garanție începe de la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați în condiții bune bonul fiscal original sau factura fiscală originală, pentru a dovedi data achiziției.

## 2. CONȚINUTUL GARANȚIEI

Garanția pentru **ferestrele și/sau ușile de balcon din profil din lemn precum și ferestrele și/sau ușile de balcon din profil din lemn cu căptușeala externă de aluminiu ARON** se aplică exclusiv pentru defecte de fabricație sau de material și pentru montajul corect, în conformitate cu directivele și standardele aplicabile. Garanția este valabilă doar în țara în care a fost cumpărat articolul.

Garanția nu se aplică în cazul defectelor cauzate de

- nerespectarea manualului de montaj/utilizare
- o încărcare extremă, chimică sau mecanică
- manipulare sau utilizare necorespunzătoare
- curățare/îngrijire/mentenanță necorespunzătoare sau insuficientă (de exemplu, neîngrijirea pieselor de feronerie, lipsa unui tratament ulterior regulat al componentelor din lemn)
- utilizarea forței excesive sau de deteriorare intenționată
- spargerea sticlei
- infestare cu insecte
- modificările naturale de culoare cauzate de influența luminii
- deficiențe cauzate de climatul interior
- modificări, reamenajări sau completări în care sunt utilizate alte produse decât accesoriile originale sau piesele de schimb ale sistemului de profile ARON
- efecte ale umidității care apar ca urmare a instalării necorespunzătoare a ferestrelor/ușii de balcon

Jaluzelele, jaluzelele exterioare și plasele de protecție împotriva insectelor nu sunt acoperite de garanție, indiferent dacă au fost deja fixate pe fereastră și/sau pe ușa de balcon înainte de montaj sau dacă sunt incluse în pachetul livrat ca o componentă separată.

Garanția nu se aplică în cazul deteriorării pieselor de uzură cauzate de uzura normală.

Garanția nu acoperă daunele colaterale sau daunele indirecte, precum și eventualele costuri de montaj și demontaj în cazul unei cereri de garanție.

Garanția se anulează dacă numărul de produs/etichetarea de pe produs este eli-

minată și/sau ascunsă sau dacă pentru o reparație (sau o încercare de reparație) nu se utilizează piese de schimb originale. Garanția se anulează, de asemenea, în cazul în care persoane fără competențe dovedite efectuează, respectiv încearcă să efectueze o reparație.

## 3. SERVICIILE AFERENTE GARANȚIEI

Pe durata garanției, Garantul va examina articolul defect care i se prezintă pentru a constata dacă s-a produs cazul de garanție. În eventualitatea producerii cazului de garanție, garantul va repara sau va înlocui articolul respectiv pe propria sa cheltuială. Serviciile aferente garanției (reparație sau înlocuire) se dispun la discreția Garantului. În cazul în care articolul respectiv nu mai poate fi livrat la momentul producerii cazului de garanție, Garantul are dreptul să înlocuiască articolul cu un produs similar. Articolul defect înlocuit sau piesele defecte înlocuite ale acestui articol trec în proprietatea garantului. În timpul reparației este exclusă solicitarea unui articol înlocuitor.

Serviciile aferente garanției (reparație sau înlocuire) nu duc la prelungirea termenului de garanție. Prestarea serviciilor de garanție nu duce la acordarea unui nou termen de garanție.

## 4. SOLICITAREA GARANȚIEI

Pentru solicitarea garanției, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat magazin HORNBACK. Îl găsiți la [www.hornbach.ro](http://www.hornbach.ro). Sau la adresa de e-mail [onlineshop@hornbach.ro](mailto:onlineshop@hornbach.ro) e pentru a stabili cu garantul inspectarea articolului defect la fața locului.

Garanția poate fi solicitată numai prezentând bonul fiscal original sau factura fiscală originală, resp. bonul electronic din contul de client.

## 5. DREPTURI LEGALE

Drepturile din această garanție se aplică suplimentar drepturilor dumneavoastră prevăzute în legislația cu privire la garanții și răspunderea pentru produse, la care puteți apela în mod gratuit. Garanția nu limitează drepturile dumneavoastră prevăzute în legislație.

### Instrucțiuni de mentenanță:

Mentenanța adecvată necesită următoarele măsuri anuale:

- Verificați funcționarea tuturor pieselor mobile și a punctelor de închidere.
- Lubrifiați toate piesele mobile și punctele de închidere; utilizați în acest scop numai uleiuri și grăsimi fără acid.
- Dacă funcția ferestrelor și/sau ușilor de balcon este afectată, de exemplu, dacă nu se mai închid corect, efectuați setările la feronerie, în special la rulmenții de colț și foarfeci.

Folosiți numai produse de curățare și îngrijire a ferestrelor și/sau ușilor de balcon care nu deteriorează protecția anticorozivă a pieselor de feronerie.